



## Zmluva o dielo č. 17 085 23

DODATOK č. 1

uzavretá podľa § 536 a nasl. zákona č.513 /1991 Zb. Obchodného zákonníka v platnom znení

### 1. Zmluvné strany

1.1	Objednávateľ:	<b>Obec Ždaňa</b>
	Sídlo:	Obecný úrad Ždaňa Jarmočná 118/4, 044 11 Ždaňa
	Zastúpený vo veciach zmluvných :	Ing. Ján Kokarda, starosta obce
	Zastúpený vo veciach technických:	Ing. Ján Kokarda, starosta obce
	IČO:	00324973
	DIČ:	2021245193
	Bankové spojenie:	Prima banka Slovensko, a.s. – pobočka Košice
	Č. účtu:	0592791001/ 5600
	IBAN:	SK78 5600 0000 0592791001
	Telefón :	0903 910 140
	E - mail:	obec.zdana@mail.t-com.sk

#### (ďalej len „objednávateľ“)

1.2	Zhotoviteľ:	<b>HYDROTEAM, spol. s r.o.</b>
	Sídlo:	Potočná 377/37, 900 84 Báhoň
	Projektový ateliér, poštová adresa:	Strojnícka 61/A, 821 05 Bratislava
	Zastúpený vo veciach zmluvných:	Ing. Anna Kimličková, konateľ Ing. Michal Stanovský, konateľ
	Zastúpený vo veciach technických:	Ing. Anna Kimličková
	IČO:	30776023
	IČ DPH (DIČ):	SK 2020312118
	Obchodný register:	OR OS BA1, Odd.:Sro, vl. Č.1934/B
	Bankové spojenie:	Tatra banka a.s.
	IBAN:	SK98 1100 0000 0026 2500 0130
	Telefón:	+421 905 594 568
	E - mail:	hydroteam@hydroteam.sk

V mene spoločnosti konajú vždy najmenej dvaja konatelia spoločne.

#### (ďalej len „zhotoviteľ“)

### PREAMBULA

Na základe pracovného stretnutia zo dňa 22.2.2018 boli navrhnuté zmeny v trasovaní líniových častí kanalizačných zberačov z dôvodu zefektívnenia stavebných a prevádzkových budúcich nákladov stavby. Zmeny oproti pôvodnému zadaniu sú detailne pomenované v prílohe číslo 1. ku tomuto dodatku č. 1 ku pôvodnej Zmluve o dielo. Nové časti stavby sa dotýkajú prevažne súkromných pozemkov. Zmluvné strany sa dohodli, že nové časti zapracuje z hľadiska projektových prác zhotoviteľ do diela v rámci pôvodnej ceny diela. Prieskumné a majetoprávne úkony na nové úseky nie sú predmetom plnenia dodávateľa podľa tejto zmluvy. Zhotoviteľ poskytne objednávateľovi, alebo jeho dodávateľovi týchto prác potrebnú spoluprácu. Z dôvodu zabezpečenia primeraného zapracovania pripomienok z výkonu inžinierskej činnosti sa zmluvné strany dohodli na rozdelení celku diela na príslušné fakturačné celky. Ostatné náležitosti týkajúce sa zmien sú pomenované v príslušných ustanoveniach tohto dodatku č. 1. .

Znenie zmluvy sa mení a dopĺňa v novom úplnom znení nasledovne:

## 2. Predmet zmluvy

- 2.1 Zhotoviteľ sa zaväzuje, že vypracuje v rozsahu a za podmienok dojednaných v tejto zmluve a objednávateľovi odovzdá spracovanie projektovej dokumentácie v rozsahu podľa bodu 3.1 na stavbu

### **„Kanalizácia v obci Ždaňa“**

- 2.2 Objednávateľ sa zaväzuje, že riadne dokončené dielo bez zjavných väd a nedorobkov prevezme, vykoná kontrolu diela a zaplatí za jeho zhotovenie dohodnutú cenu podľa bodu 5 tejto zmluvy.
- 2.3 Dokumentácia bude vypracovaná a overená osobou odborne spôsobilou pre vykonávanie požadovaných prác.
- 2.4 Predmet plnenia je splnený riadnym vypracovaním a odovzdaním predmetu zmluvy objednávateľovi. Odovzdaním diela sa rozumie osobné zápisničné prevzatie diela objednávateľom, ktorý svojím podpisom potvrdí jeho vecnosť a kompletnosť. Protokol o odovzdaní a prevzatí diela bude tvoriť prílohu zaslanej faktúry za poskytnuté služby.

## 3. Rozsah a obsah predmetu zmluvy

- 3.1 Predmetom zmluvy je :
- spracovanie projektovej dokumentácie **pre územné rozhodnutie, stavebné povolenie v rozpracovanosti pre realizáciu stavby**

### **3.1.1 Dokumentácia pre územné rozhodnutie a stavebné povolenie**

### **3.1.2 Zapracovanie pripomienok do diela z výkonu inžinierskej činnosti realizovanej podľa samostatnej zmluvy a dopracovanie diela do stupňa detailu pre realizáciu stavby.**

Projektová dokumentácia bude spracovaná v rozsahu potrebnom pre vydanie územného rozhodnutia , stavebného povolenia a realizácie stavby v rozsahu príloh Sadzobníka pre navrhovanie ponukových cien projektových prác a inžinierskych činností UNIKA podľa § 3 Vyhlášky MŽP SR č.435/200 Z.z.

- 3.2 V cene diela je zabezpečenie vyjadrení od prevádzkovateľov inžinierskych sietí a ich orientačné zakreslenie do spracovávanej dokumentácie, IG prieskum podľa potrieb, položkovitý výkaz výmer a rozpočet.

Vypracovanie geometrických plánov bude zrealizované na trvalé zábery v súkromných pozemkoch (mimo obecných pozemkov) ako podklad pre zapísanie vecného bremena do katastra nehnuteľností.

- 3.3 V cene diela nie sú zahrnuté výkony inžinierskej činnosti vrátane majetkovo právnej časti okrem činností spomínaných v bode 3.2, zabezpečenie zapísania vecného bremena do katastra nehnuteľností, geodetické zameranie vo výhľadových lokalitách, katastrálna mapa , identifikácia vlastníkov, vytyčovanie inžinierskych sietí ako podklad pre zameranie objektu a prípadné poplatky za vyjadrenia správcov a správne poplatky . V cene diela je zahrnuté získanie kladného odborného stanoviska k návrhu riešenia kanalizácie od Východoslovenskej vodárenskej spoločnosti, a.s.

- 3.3.1 Geodetické zameranie, geologický a iný prieskum, identifikácia vlastníkov a úkony majetkoprávneho vysporiadania vrátane geometrických plánov pre časti podľa prílohy č. 1 nie sú predmetom podľa plnenia podľa tejto zmluvy. Zhotoviteľ ich môže zabezpečiť pre objednávateľa na základe samostatného odsúhlasenia cenovej ponuky, alebo tieto úkony môžu byť refakturované objednávateľom zhotoviteľovi na základe dokladovanej skutočnosti.

- 3.4. Zhotoviteľ môže poskytnúť objednávateľovi ak o to požiadá spolu súčinnosť pri komunikácii s dotknutými orgánmi a organizáciami v rámci inžinierskej činnosti v rozsahu určenom samostatnou zmluvou pre výkon inžinierskej činnosti.
- 3.4 V cene diela sú zahrnuté detaily potrebné pre stavebné povolenie a realizáciu stavby
- 3.5 V cene diela je aktualizácia jestvujúceho geodetického zamerania záujmového územia v rozsahu potrebnom pre realizáciu diela.

#### 4. Termíny a miesto plnenia

- 4.1 Zhotoviteľ sa zaväzuje, že vypracuje a dodá predmet tejto zmluvy v termínoch:
- 4.1.1 Vyhotovenú dokumentáciu v jednom tlačennom vyhotovení pre územné rozhodnutie v rozsahu podľa bodu 3.1 tejto zmluvy:
- 4.1.1.1 Časť diela podľa bodu 3.1.1 bude vypracovaná a dodaná **do 15.6.2018** v prípade dodania úplného geodetického zamerania podľa prílohy č. 1 do 21.5.2018. Zhotoviteľ nie je v omeškaní po dobu omeškania s dodaním geodetického zamerania. Termín dodania podľa tohto bodu môže byť odsunutý najviac o počet dní, v ktorých bol objednávateľ v omeškaní s dodaním geodetického zamerania.
- 4.1.1.2 Časť diela podľa bodu 3.1.2 bude vypracovaná do **6 týždňov od dodania časti podľa bodu 3.1.1**. Termín zahŕňa čas 30 dní na vyjadrenie + 7 dní poštové doručenie ku získaniu stanovísk z výkonu inžinierskej činnosti + 5 dní zapracovanie pripomienok do diela. V prípade, že získanie stanovísk bude z tretej strany v omeškaní nad uvedenú časovú lehotu, omeškanie o počet dní takéhoto meškania sa posúva termín dodania diela zo strany zhotoviteľa a zhotoviteľ tak nie je v omeškaní podľa tejto zmluvy.
- 4.1.2 Ukončenie diela podľa tejto zmluvy sa rozumie odovzdanie diela objednávateľovi v rozsahu zadania podľa čl. 3. a 4.
- 4.2 Miestom plnenia je sídlo objednávateľa. Doručenie môže zhotoviteľ realizovať osobne, alebo poštovým doručovateľom.

#### 5. Cena diela

- 5.1 Cena za zhotovenie predmetu zmluvy v rozsahu čl. 3 tejto zmluvy je v zmysle zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov dojednaná dohodou zmluvných strán ako cena maximálna.

<b>Spracovanie dokumentácie UR</b>	
<b>Predmet</b>	<b>Cena</b>
Dokumentácia pre územné rozhodnutie a stavebné povolenie	9.990,-- EUR
Zapracovanie pripomienok z výkonu inžinierskej činnosti a dopracovanie na stupeň dokumentácie pre realizáciu stavby s výkazom výmer a rozpočtom	4.270,-- EUR
<b>Spolu bez DPH</b>	<b>14.260,-- EUR</b>
<b>DPH</b>	<b>2.852,-- EUR</b>
<b>Cena celkom s DPH</b>	<b>17.112,-- EUR</b>

## **Dohodnutá cena konzultácií nad rámec dohodnutého rozsahu v tejto zmluve:**

- 5.1.1 každá začatá osobohodina (účasť jednej osoby za profesiu) 30 EUR
- 5.1.2 účtovaná cena dopravy pri presune na miesto konzultácie 0,5 EUR/km
- 5.1.3 navyše tlač bude účtovaná podľa cenníka reprografických prác zhotoviteľa alebo cenníka vzájomne odsúhlaseného iného dodávateľa reprografických služieb.

- 5.2 Lehota splatnosti faktúr je **do 14 dní** od doručenia objednávateľovi.
- 5.3 V dohodnutej cene sú zahrnuté všetky náklady zhotoviteľa spojené so splnením záväzkov podľa zmluvy o dielo vrátane dopravných nákladov.
- 5.4 V prípade, ak objednávateľ požiadava zhotoviteľa o vykonanie prác nad rámec dohodnutý v tejto zmluve, bude dohodnutá odmena medzi objednávateľom a zhotoviteľom vo forme písomného dodatku k tejto zmluve, alebo samostatnou zmluvou.
- 5.5 Za navyše práce s právom zhotoviteľa na ich zaplatenie sa nebudú považovať také práce a výkony, ktoré zhotoviteľ pri spracovaní svojej ponuky mal z pohľadu svojej odbornosti kalkulovať do ceny za dielo v rozsahu celého predmetu zmluvy. Takéto práce a výkony je zhotoviteľ povinný vykonávať ako súčasť plnenia podľa zmluvy o dielo na vlastné náklady.
- 5.6 Každé objednávateľom vopred odsúhlasené práce nad rámec dohodnutý v tejto zmluve je zhotoviteľ povinný oceniť individuálnou kalkuláciou ekonomicky oprávnených nákladov.

## **6. Spôsob vypracovania diela**

- 6.1.1 Dielo podľa bodu 3.1.1 bude dodané objednávateľovi v jednej tlačenej forme. Zhotoviteľ pripraví pre výkon inžinierskej činnosti 6 zjednodušených tlačených verzii diela.
- 6.1.2 Predmet zmluvy podľa bodu 3.1.2 bude vypracovaný a dodaný v počte **šiestich tlačených vyhotovení** a 1x na CD/DVD + 1 sada v digitálnej forme /.pdf/, rozpočty a výkazy výmer vo formáte \*.xls, a 1x na CD/DVD projektovú dokumentáciu v digitálnej forme (\*.pdf) a neocenené výkazy výmer vo formáte \*.xls, ktoré zhotoviteľ odovzdá objednávateľovi v rámci dohodnutej ceny, a to podľa bodu 3 tejto zmluvy.
- 6.2 Zhotoviteľ je povinný vykonať dielo na vlastné náklady a nebezpečie v čase dohodnutom v bode 4 tejto zmluvy. Pri spracovaní predmetu zmluvy je zhotoviteľ povinný dodržiavať podmienky, ktoré sa zaviazal zmluvne plniť, všeobecne záväzné predpisy, technické normy, platné odborové normy a dohody podľa tejto zmluvy. Ďalej sa bude riadiť záväznými podkladmi objednávateľa a písomnými dohodami zmluvných strán.
- 6.3 Zhotoviteľ bude objednávateľa informovať o stave rozpracovanosti diela na pravidelných pracovných rokovaníach, ktoré bude objednávateľ organizovať v súlade s harmonogramom postupu prác a podľa aktuálnej potreby riešenia čiastkových problémov.
- 6.4 Zhotoviteľ nesmie dielo ako celok odovzdať na zhotovenie inej osobe. Zhotoviteľ zodpovedá objednávateľovi za celú činnosť pri plnení záväzkov podľa tejto zmluvy a za porušenie, alebo zanedbanie povinnosti svojich poddodávateľov pri realizácii časti diela.
- 6.5 Objávateľ je oprávnený kontrolovať vykonávanie diela zhotoviteľom. Nevykonanie kontroly vykonávania diela zo strany objednávateľa nezbavuje zhotoviteľa zodpovednosti za vady diela.
- 6.6 Objávateľ sa zaväzuje, že počas plnenia predmetu zmluvy poskytne zhotoviteľovi v nevyhnutne potrebnom rozsahu spolupôsobenie spočívajúce najmä v odovzdaní doplňujúcich údajov, spresnení dokladov, vyjadrení a stanovísk, ktorých potreba vznikne v priebehu plnenia tejto zmluvy, ktorých potreba vznikne v priebehu plnenia tejto zmluvy a ktoré súvisia s vypracovaním diela. Toto spolupôsobenie poskytne zhotoviteľovi do 5 dní od vyžiadania. V osobitných prípadoch zmluvné strany dohodnú iný termín.

- 6.7 Nedodržanie termínu spôsobené dodaním nesprávnych podkladov podľa odseku 6.6, ktoré preukázateľne spôsobí zdržanie prác zhotoviteľa, ho oprávňuje k úprave termínu plnenia zodpovedajúcemu omeškaniu spôsobenému objednávateľom.

## 7. Platobné podmienky

- 7.1 Dokumentácia sa bude fakturovať čiastkovo, alebo ako jeden celok v cene podľa bodu 5.1 tejto zmluvy, pričom právo fakturovať vzniká zhotoviteľovi odovzdaním a prevzatím kompletného predmetu plnenia objednávateľom, **v termíne podľa bodu 4.1 tejto zmluvy.**
- 7.2 Prijatím faktúry sa vylučujú ďalšie dodatočne uplatňované cenové nároky zhotoviteľa.
- 7.3 Objednávateľ neposkytuje zálohu.

## 8. Zodpovednosť za vady, záruka

- 8.1 Zhotoviteľ zodpovedá za vady, ktoré má predmet zmluvy v čase odovzdania objednávateľovi, objednávateľ dielo, ktoré má zjavné vady, neprevezme.
- 8.2 Zhotoviteľ nezodpovedá za vady, ktoré boli spôsobené použitím podkladov prevzatých od objednávateľa a zhotoviteľ ani pri vynaložení všetkej starostlivosti nemohol zistiť ich nevhodnosť, prípadne na ňu upozornil objednávateľa a ten na ich použití trval.
- 8.3 Pre prípad oprávnenej vady zavinennej zhotoviteľom, objednávateľ má právo požadovať a zhotoviteľ poskytnúť bezplatné odstránenie vady. Zhotoviteľ sa zaväzuje prípadné vady diela odstrániť bez zbytočného odkladu po uplatnení oprávnenej reklamácie objednávateľom, a to do 30 dní od reklamácie, ak nebolo dohodnuté ináč.
- 8.4 Prípadnú reklamáciu vady plnenia predmetu tejto zmluvy je objednávateľ povinný uplatniť bezodkladne po zistení vady v písomnej forme.

## 9. Zmluvné pokuty

- 9.1 V prípade, že zhotoviteľ nedodá dielo v dohodnutom termíne podľa bodu 4 tejto zmluvy, môže si objednávateľ uplatniť zmluvnú pokutu 0,05% za každý kalendárny deň omeškania.
- 9.2 V prípade, že sa objednávateľ dostane do omeškania s úhradou platieb, môže si zhotoviteľ uplatniť zmluvnú pokutu 0,05% každý kalendárny deň omeškania.

## 10. Zmena záväzku, odstúpenie od zmluvy

- 10.1 Zhotoviteľ sa zaväzuje, že pristúpi na zmenu záväzku v prípadoch, kedy sa po uzavretí zmluvy zmenia východiskové podklady rozhodujúce pre uzavretie tejto zmluvy, alebo vzniknú nové požiadavky objednávateľa.
- 10.2 Podstatné porušenie zmluvy má za následok, že oprávnená strana môže od zmluvy odstúpiť postupom podľa § 344 Obchodného zákonníka.
- 10.3 Zmluvné strany za podstatné porušenie zmluvy označujú, ak :
- 10.3.1 Objednávateľ neposkytnutím dohodnutého spolupôsobenia ani v dodatočnej primeranej lehote zmarí zhotoviteľovi možnosť vykonania diela.
- 10.3.2 Zhotoviteľ bude meškať s realizáciou diela o viac ako 30 dní od dohodnutého termínu ukončenia diela.

- 10.3.3 Zhotoviteľ bude vykonávať dielo chybne, v rozpore s dohodnutými alebo určenými podmienkami.
- 10.3.4 Zhotoviteľ nezpracuje v priebehu zhotovenia diela vzniknuté zmeny.
- 10.3.5 Zhotoviteľ poruší povinnosti podľa bodu 6 tejto zmluvy
- 10.4 Právo zmluvných strán na náhradu škody a zmluvnú pokutu tým nie je dotknuté.

## 10. Všeobecné a záverečné ustanovenia

- 11.1 Objednávateľ i zhotoviteľ sa zaväzujú, že obchodné a technické informácie, ktoré im boli zverené zmluvným partnerom, nesprístupnia tretím osobám bez písomného súhlasu druhej strany.
- 11.2 Objednávateľ je oprávnený použiť dielo iba na účely vyplývajúce z tejto zmluvy. Jeho iné využitie, najmä prípadné prenechanie na využitie tretím osobám je podmienené výslovným súhlasom zhotoviteľa. Pokiaľ použije objednávateľ predmet tejto zmluvy na iné účely, než ako vyplýva z tejto zmluvy, bez súhlasu zhotoviteľa, má zhotoviteľ právo, aby mu objednávateľ odovzdal celý prospech, ktorý z tohto ďalšieho využitia mal.
- 11.3 Zhotoviteľ je oprávnený použiť podklady a iné materiály poskytnuté objednávateľom iba na účely vyplývajúce z tejto zmluvy. Ich iné využitie, najmä prípadné prenechanie na využitie tretím osobám je podmienené výslovným písomným súhlasom objednávateľa. Pokiaľ použije zhotoviteľ predmet tejto zmluvy na iné účely, než ako vyplýva z tejto zmluvy, bez súhlasu objednávateľa, má objednávateľ právo, aby mu zhotoviteľ odovzdal celý prospech, ktorý z tohto ďalšieho využitia mal.
- 11.4 Za porušenie tejto zmluvy spôsobené vyššou mocou zmluvné strany nezodpovedajú. Pod vyššou mocou chápu zmluvné strany udalosti, ktoré nebolo možné predvídať alebo ak ich aj zmluvné strany predvídali, tieto sa uskutočnili mimo ich vôle a vplyvu, ak tieto plne alebo čiastočne bránili plneniu podmienok tejto zmluvy. Príkladmi vyššej moci sú prírodné katastrofy, požiare, záplavy, explózie, štrajky, nepokoje, vojny, zásahy štátu alebo zásahy vojenských orgánov. Uvedený výpočet prípadov vyššej moci nie je úplný ani uzavretý.
- 11.53 V prípade vyššej moci budú termíny vyplývajúce z tejto zmluvy predĺžené o dobu trvania stavu zapríčineného vyššou mocou. V prípade, že vyššia moc bude pretrvávajúť dlhšie ako 1 mesiac, zmluvné strany sa dohodnú na spôsobe ďalšieho plnenia tejto zmluvy alebo na jej zrušení.
- 11.64 Ak nastane prípad vyššej moci, budú sa zmluvné strany navzájom bezodkladne o tejto udalosti informovať písomným oznámením.
- 11.75 Prípadné spory súvisiace s touto zmluvou a vzťahy z nej vyplývajúce sa zmluvné strany pokúsia riešiť mimosúdnu cestou. Ak nedôjde medzi nimi k dohode, predloží sa spor na rozhodnutie miestne príslušnému súdu podľa sídla odporcu.
- 11.68 Ak dôjde ku zmene podstatných okolností, ktoré tvoria obsah tejto zmluvy, a zmluva neobsahuje ustanovenia o spôsobe riešenia zmenenej situácie, sú obe zmluvné strany povinné pristúpiť k rokovaniam o prispôbení zmluvy novým podmienkam.
- 11.97 Všetky záležitosti súvisiace s obsahom tejto zmluvy a medzi zmluvnými stranami touto zmluvou výslovne neupravené sa riadia Obchodným zákonníkom.
- 11.108 Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami. Zmluva vzniká prejavom súhlasu s celým jej obsahom.
- 11.11 Túto zmluvu je možné meniť alebo doplniť len vo forme písomných dodatkov odsúhlasených a podpísaných oboma zmluvnými stranami.

11.12 Zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach, pričom jedno vyhotovenie obdrží objednávateľ a jedno vyhotovenie obdrží zhotoviteľ.

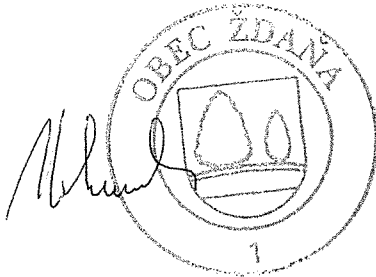
11.13 Zmluvné strany vyhlasujú, že obsah tejto zmluvy je im známy, plne s ním súhlasia, a preto zmluvu na znak bezvýhradného súhlasu s jej obsahom podpisujú.

V Bratislava dňa

V Bratislave dňa 26.03.2018

za objednávateľa:

za zhotoviteľa:



Ing. Ján Kokarda

**HYDROTEAM** www.hydroteam.sk  
**HYDROTEAM** tel.: 421 244 458 501  
sídlo: Poločná 377/37, 900 64 Báhoň  
projektový ateliér / poštová adresa:  
Strojnícka 61/A, 821 05 Bratislava 2

Ing. Anna Křmličková, konateľ

Ing. Michal Stanovský, konateľ